

ATD

AUTO-TRACKING DENSITOMETER



Handbuch für das Scangerät
(beinhaltet die Systeme für ATD Bogen und ATD News)



X-Rite, Incorporated—World Headquarters
3100 44th Street, S.W. · Grandville, Michigan 49418 USA

Lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch! In der Firma X-Rite, Incorporated sind wir stolz, Ihnen ein Auto-Tracking Densitometer anbieten zu können. Dieses System ist mit Mikrocontrollern, integrierten Schaltungen, optischen Elementen und Software nach dem neuesten Stand der Technik ausgestattet. Ihr X-Rite Gerät ist äußerst zuverlässig und sowohl Leistung als auch Design sind als Merkmale für ein technisch hochentwickeltes Messgerät unübertroffen.

Wir empfehlen Ihnen, das Handbuch gut durchzulesen, um Ihre Investition in dieses Gerät voll nutzen zu können. X-Rite gewährt Ihnen eine dreijährige Garantie auf Ihr Gerät und steht Ihnen mit einem erfahrenen Kundendienst zur Seite. Wenn Sie technischen Rat oder Hilfe benötigen, sind wir gerne für Sie da.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

X-Rite, Incorporated

Kundeninformationen

FCC (nur USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

NOTE: Shielded interface cables must be used in order to maintain compliance with the desired FCC and European emission requirements.

Canada (nur Kanada)

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

AVERTISSEMENT : Des câbles d'interface blindés doivent être utilisés afin de se conformer aux règlements européens et FCC (USA) sur l'émission

Keep Cal Plaques Clean At All Times.

Kalibrierstandard stets sauber halten!

Siempre mantenga la placa de calibración limpia.

Tenir le plaque de calibration propre tout le temps.

Siempre mantenga la placca della calibrazione pulita.

Do Not Oil Moving Parts.

Bewegliche Teile nicht ölen!

No lubrifique las peizas en movimiento

Ne pas lubrifier les pièces en mouvement

Non lubrificare le parti mobili.

CAUTION: Use only the 24 V Adapter (P/N ATS40-109) to supply power to the Docking Station.

VORSICHT: Benutzen Sie nur den X-Rite- 24 V-AC-Adapter (P/N SE30-75) als Stromanschluss zur Kopplerstation.

ADVERTENCIA: Use solamente el Adaptador de 24 V (pieza N° ATS40-109) para suministrar la energía al mecanismo de conexión.

AVERTISSEMENT: Utiliser seulement l'adaptateur de 24 V (P/N ATS40-109) pour fournir l'alimentation au mécanisme de connexion.

AVVERTIMENTO: Usare solamente l'adattatore di 24 V (parte n. ATS40-109) per fornire l'alimentazione al meccanismo del collegamento.

The Manufacturer:
Der Hersteller:
El fabricante:
Le fabricant:
Il fabbricante:

X-Rite, Incorporated
3100 44th Street, S.W.
Grandville, Michigan 49418

Declares that:
gibt bekannt:
advierte que:
avertit que:
avverte che:

Auto Tracking Densitometer
ATD



is not intended to be connected to a public telecommunications network.
an ein öffentliches Telekommunikations-Netzwerk nicht angeschlossen werden soll.
no debe ser conectado a redes de telecomunicaciones públicas.
ne doit pas être relié à un réseau de télécommunication publique.
non deve essere connesso a reti di telecomunicazioni pubblici.

CE BESCHEINIGUNG

Name des Herstellers:
Adresse des Herstellers:

X-Rite, Incorporated
3100 44th Street, S.W.
Grandville, Michigan 49418
U.S.A.

Modellbezeichnung:
Modellnummer:

Auto Tracking Densitometer
ATD

Konformitätsrichtlinien

EMC 89/336/EEC LVD 73/23/EEC

URHEBERRECHT

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen basieren auf patent- und urheberrechtlich geschützten Daten der Firma X-Rite, Incorporated. Die Bedienungsanleitung wurde ausschließlich zu dem Zweck erstellt, die Anwendung und Pflege dieses Geräts zu erleichtern.

Jegliche Vervielfältigung als Auszug oder im ganzen ist strengstens untersagt. Aus der Veröffentlichung dieser Informationen kann nicht das Recht abgeleitet werden, diese Bedienungsanleitung zu vervielfältigen oder für einen anderen Zweck einzusetzen, als für die Installation, Handhabung und Pflege dieses Geräts. Diese Bedienungsanleitung darf auf keinem Fall reproduziert, umgeschrieben, übertragen, für ein anderes System verwendet oder in eine andere Sprache oder Computersprache übersetzt werden. Dies gilt in jeder Art und Weise für alle Belange, ob elektronisch, mechanisch, optisch oder von der Handhabung, ohne dass eine schriftliche Einverständniserklärung von X-Rite Inc. vorliegt.

Dieses Gerät wird von einem oder mehreren Patenten geschützt. Die genauen Patente finden Sie auf dem Gerät.

Copyright © 2002 by X-Rite, Incorporated

ALLE RECHTE VORBEHALTEN

X-Rite ist ein registriertes Warenzeichen von X-Rite, Incorporated. Alle anderen erwähnten Logos, Warennamen und Markenzeichen sind das Eigentum der jeweiligen Inhaber.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

X-Rite, Incorporated, gewährt auf jedes X-Rite Messgerät eine Garantie von 36 Monaten auf Material (ausgenommen Akkupacks) und Verarbeitung. Wurde der Defekt durch fehlerhafte Bedienung oder abnorme Einsatzbedingungen verursacht, so wird das Gerät kostenpflichtig repariert. In diesem Fall erhalten Sie, falls gewünscht einen Kostenvoranschlag, bevor die Reparatur durchgeführt wird.

ES GIBT KEINE GARANTIE AUF ANWENDBARKEIT bzw. EIGNUNG DES GERÄTS. DIESE GARANTIELEISTUNG KANN NUR IN ANSPRUCH GENOMMEN WERDEN, WENN DAS GERÄT VOLLSTÄNDIG DIREKT AN X-RITE ODER EINEN AUTORISIERTEN HÄNDLER EINGESANDT WIRD.

Geben Sie immer die Seriennummer des Geräts an, wenn Sie sich mit X-Rite in Verbindung setzen.

Die Seriennummer befindet sich auf der Unterseite des Messkopfs and auf der rechten Seite der Schiene.

Die Gesetze des Staates Michigan sind zuständig für die Auslegung dieser Vereinbarung und maßgebliches Recht liegt bei den von X-Rite, Incorporated, ausgewählten Gerichten von Michigan.

GERÄTENACHWEISBARKEIT

Die Reflexionswerte für den mitgelieferten Weißstandard sind auf das National-Institut von Standardwerten und Technologie (NIST) über das RIT Munsell Farblabor nachweisbar. Das RIT Labor verwaltet Standards, zu denen NIST Werte zuweist. X-Rite basiert seine zwei Standardplaketten, Weißkeramik auf Stahl, auf diesen Standards.

Ein ausgestellter Kalibrierbericht (MCSL-18) des Munsell Labors der Farbwissenschaft enthält Messmethoden, Messwerte und bestätigt den NIST die Nachweisbarkeit der Keramikplaketten. Diese zwei Plaketten werden zur Erzeugung des gelieferten Weißstandards benutzt.

DIESES HANDBUCH

Dieses Dokument behandelt den Einbau, Betrieb, die Kalibrierung und allgemeine Wartung Ihres Geräts. Weitere Informationen zur Installation und Handhabung finden Sie im Handbuch Ihrer Software und der Hilfedatei.

Dieses Handbuch ist in vier Abschnitte und zwei Anhänge eingeteilt. Es wird empfohlen alle Teile und Anhänge zu lesen, um von Ihrem Gerät den bestmöglichen Gebrauch zu machen.

EINLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

Kapitel 1 - Installation des Systems	1-1
Auspacken und Überprüfen	1-1
Verpackungszeichnung und Liste des Inhalts	1-1
Systembeschreibung.....	1-2
Schiene und Dockstation	1-3
Messkopf.....	1-4
Vakuumpumpe	1-4
Befestigung des Messkopfs	1-5
Anschluss des Systems	1-6
Anschluss der Vakuumpumpe	1-6
Anschluss der seriellen Schnittstelle	1-8
Kapitel Zwei - Bedienung des Systems	2-1
Kalibrieren des ScanGeräts	2-2
Bogen laden und ausrichten	2-3
Positionieren der Schiene	2-3
Positionierung für den Bogendurchschub.....	2-5
Messen mit dem ATD Messgerät (Bogen).....	2-6
Messen mit dem ATD Messgerät (News).....	2-7
Kapitel Drei - Allgemeine Wartung	3-1
Reparaturinformationen	3-1
Reinigung des Systems	3-2
Reinigung des Messkopfs und der Dockstation	3-2
Reinigung der Geräteschiene	3-2
Reinigung der Kalibrierplaketten des Scangeräts	3-3
Kapitel Vier - Fehlerbehebung	4-1
Fehlermeldungen und Ursache/Lösung	4-1
Probleme und Ursache/Lösung	4-2
Anhang A - Technische Daten	A-1
Anhang B - Verpackungsdiagramm und Liste des Inhalts	B-1

Installation des Systems

Dieser Abschnitt behandelt auspacken, überprüfen und installieren des Systems. Beschreibungen des Systems und anschauliche Darstellungen sind vorhanden. Bitte lesen Sie den gesamten Abschnitt durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen.

Kapitelinhalt

- Auspacken und Überprüfen 1-1
- Systembeschreibung 1-2
- Befestigung des Messkopfs 1-5
- Anschluss des Systems 1-6

AUSPACKEN UND ÜBERPRÜFEN

Die Hauptbestandteile des Geräts sind separat verpackt.

- Schiene/Dockstation, Messkopf, Kabel, Software, Dokumentation und Zubehör
- Vakuumpumpe

Nachdem Sie die Einzelteile aus den Transportkartons entnommen haben, überprüfen Sie diese bitte auf Schäden. Sollte es beim Versand beschädigt worden sein, setzen Sie sich unverzüglich mit dem Transportunternehmen in Verbindung. Unternehmen Sie nichts, ehe ein Vertreter des Transportunternehmens den Schaden untersucht hat.

Die Einzelteile wurden in einem speziell entwickelten Karton verpackt, um Transportschäden zu vermeiden. Für einen eventuellen Weiterversand benutzen Sie bitte diesen Originalkarton. Falls dieser Karton nicht zur Verfügung steht, wenden Sie sich bitte an X-Rite, um einen Ersatzkarton zu erhalten.

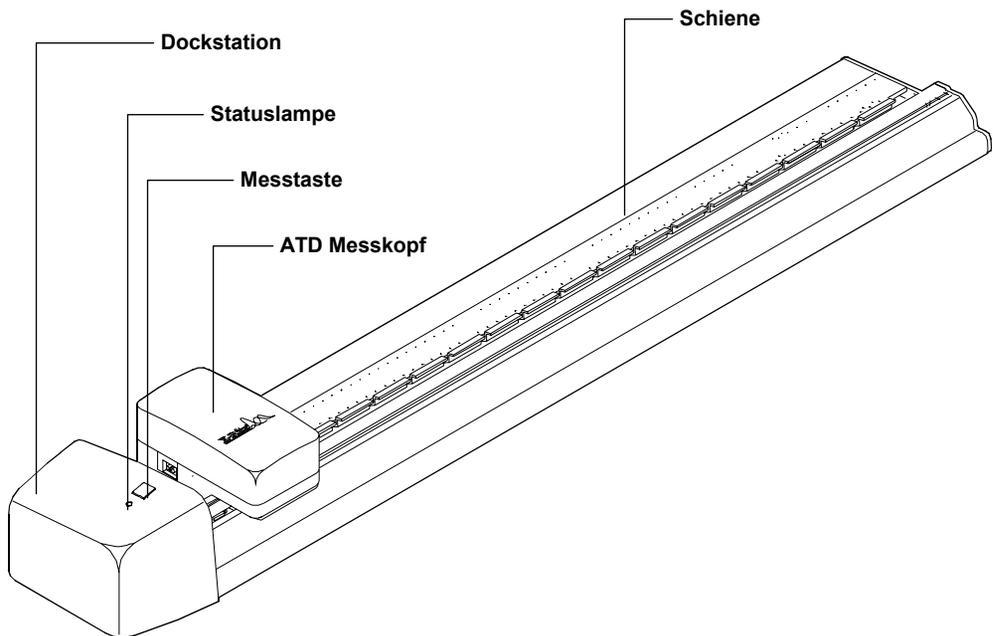
Verpackungszeichnung und Liste des Inhalts

Vergleichen Sie den Verpackungsinhalt mit der Inhaltsliste und der Originalbestellung. Eine detaillierte Verpackungszeichnung und eine Zubehörliste befinden sich im Anhang B des Bedienungshandbuchs.

SYSTEMBESCHREIBUNG

Das ATD Messgerät (Bogen) führt eine Bogenmessung durch, indem es automatisch einen Druckkontrollstreifen, der bis zu 38 mm vom Bogenrand entfernt sein kann, lokalisiert und sich darauf zentriert.

Das ATD News Messgerät scannt Graubalancestreifen und durchgehende Farbkontrollstreifen, die manuell an den LEDs der Schiene ausgerichtet wurden.

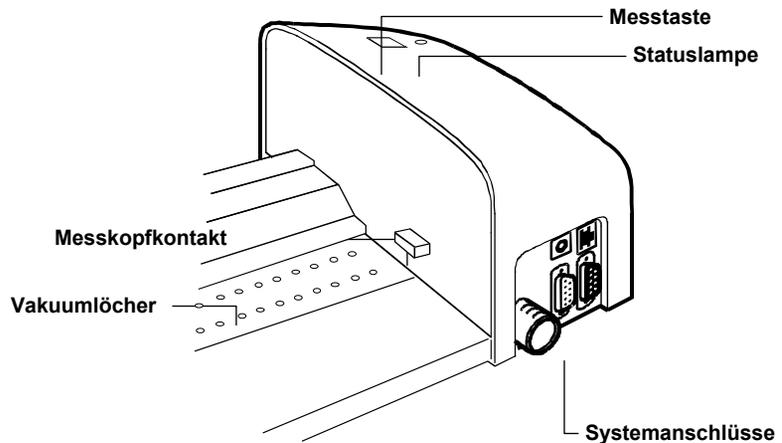


Schiene und Dockstation

Der Druck- oder Zeitungsbogen wird sicher durch eine Reihe von Vakuumlöchern auf der Schiene in Position gehalten, während der Messkopf die Messung vornimmt. Der die Bedienungsschaltfläche wird eine Messsequenz gestartet.

Die Statuslampe an der Dockstation zeigt die verschiedenen Modi in drei verschiedenen Farben an:

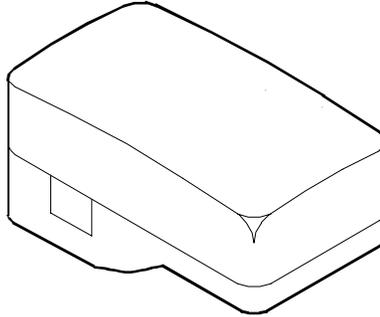
- **Grünes Licht** – der Messkopf ist gedockt und bereit für die Benutzung
- **Gelbes Licht** – der Messkopf ist von der Dockstation entfernt.
- **Rotes Licht** – ein Systemfehler oder –problem besteht.
- **Blinkendes gelbes Licht** – das System ist bereit für die Messung.
- **Blinkendes rotes Licht** – es besteht ein Problem, bitte kontaktieren Sie den Service.
- **Blinkendes gelbes und grünes Licht** – das System muss zurückgesetzt werden. Bitte drücken Sie den Bedienungsknopf und halten Sie ihn für fünf Sekunden gedrückt.



Messkopf

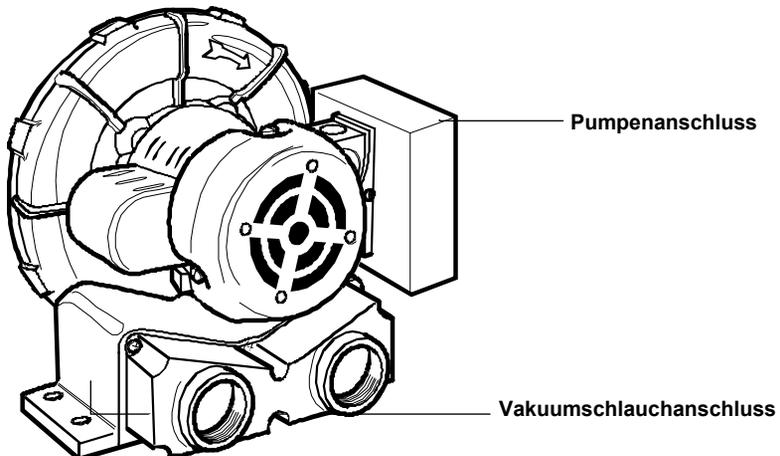
Sie können mit dem ATD Messgerät (Bogen) Druckkontrollstreifen mit einer Geschwindigkeit von 100 mm pro Sekunde bei einer Messfeldgröße von 4,5 mm messen.

Das Messgerät für ATD News scannt einen Graubalancestreifen oder einen durchgehenden Farbkontrollstreifen in ca. 20 cm/s. Der Messkopf führt etwa 2 Messungen pro Zentimeter durch und mittelt die Messwerte über einen zuvor definierten Bereich.



Vakuumpumpe

Eine Reihe kleiner Löcher, die sich in der Schiene befinden, werden verwendet, um den Druckbogen während der Messung in Position zu halten. Dies wird durch die Verwendung der Vakuumpumpe erreicht. Diese Pumpe ist mit der Dockstation verbunden und kann dadurch automatisch während eines Messvorgangs aktiviert werden.

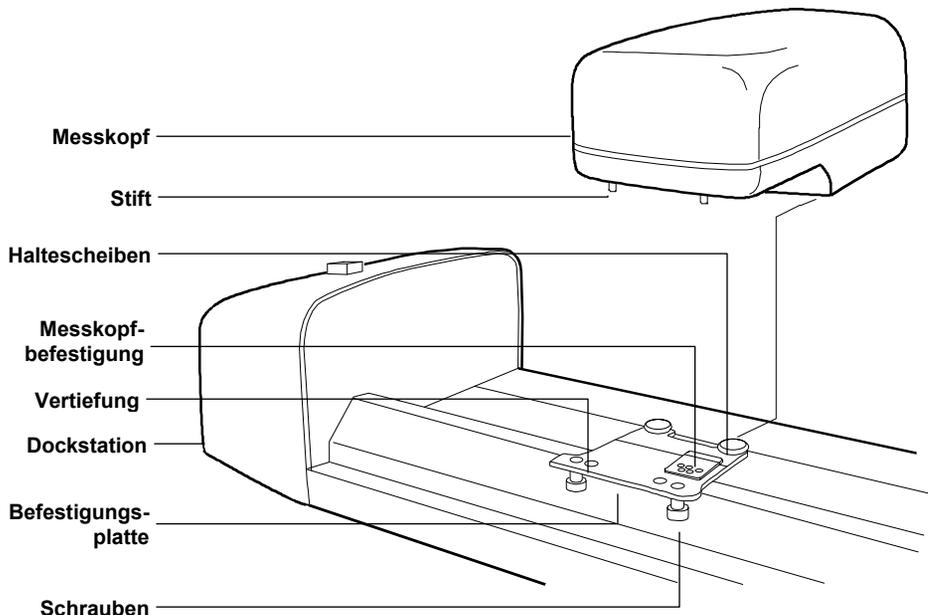


BEFESTIGUNG DES MESSKOPFS

Wenn der Messkopf entfernt wurde, folgen Sie den nachfolgenden Anweisungen, um ihn wieder mit der Befestigungsplatte zu verbinden.

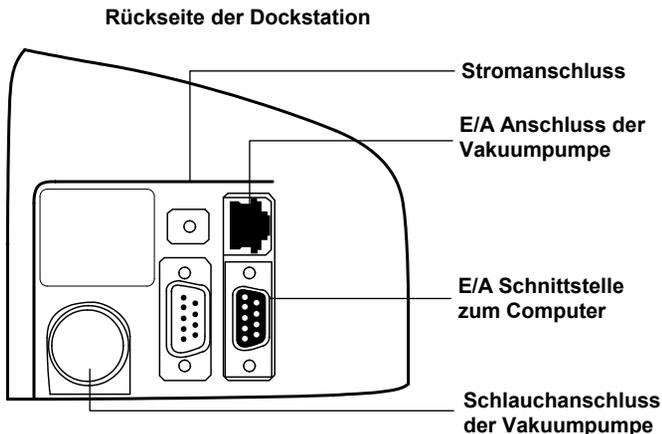
1. Positionieren Sie die Befestigungsplatte für den Messkopf ca. 30 cm von der Dockstation entfernt. Schieben Sie dazu einfach die Befestigungsplatte mit der Hand von der Dockstation weg.
2. Halten Sie den Messkopf über die Befestigungsplatte und schieben Sie ihn vorwärts, wobei die Haltescheiben der Platte in den Messkopf einrasten müssen.
3. Richten Sie die Schrauben der Befestigungsplatte mit den Stiften und Vertiefungen im Messkopf aus.
4. Sichern Sie die Schrauben lose am Messkopf. Ziehen Sie sie im Wechsel an, bis alle Schrauben angezogen sind.

HINWEIS: Der Messkopf muss fest mit der Befestigungsplatte verbunden werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb mit dem Gerät zu ermöglichen.



ANSCHLUSS DES SYSTEMS

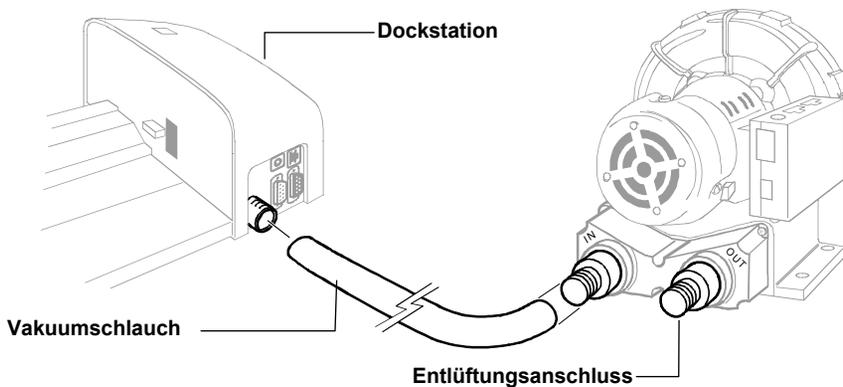
Das System erfordert einige unkomplizierte Anschlüsse, ehe Sie es in Betrieb nehmen können. Die Art der Verbindung für die einzelnen Komponenten finden Sie auf den folgenden Seiten.



Anschluss der Vakuumpumpe

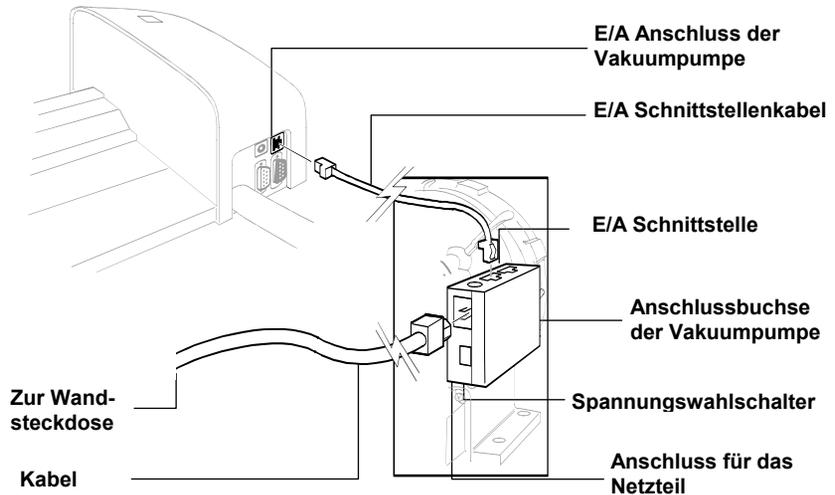
1. Schieben Sie ein Ende des Vakuumschlauchs auf den Hakenanschluss der Dockstation.
2. Schieben Sie das andere Ende des Vakuumschlauchs auf den Hakenanschluss der Vakuumpumpe.

HINWEIS: Um bis zu 15 % mehr Leistung von der Vakuumpumpe zu erhalten, entfernen Sie das Verbindungsstück am Pumpenanschluss.



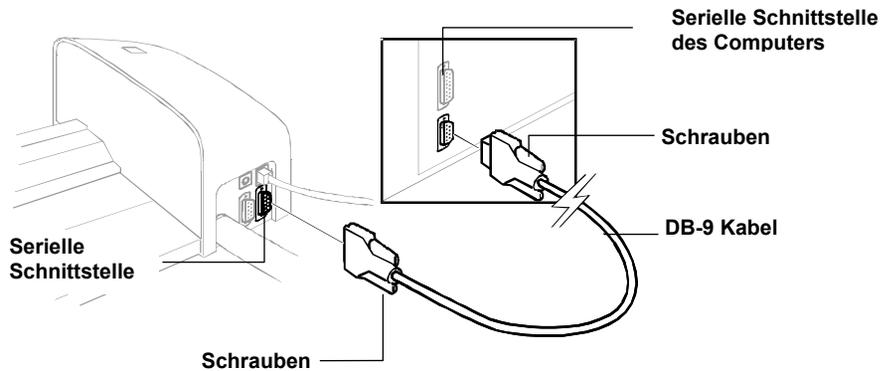
3. Stellen Sie sicher, dass der Spannungswahlschalter unterhalb der Stromkabelbuchse auf die vorhandene örtliche Spannung eingestellt ist.
4. Verbinden Sie ein Ende des E/A-Schnittstellenkabels mit dem E/A-Anschluss der Vakuumpumpe an der Dockstation.
5. Verbinden Sie das andere Ende des E/A-Schnittstellenkabels mit einem der beiden E/A-Anschluss an der Vakuumpumpe selbst.
6. Verbinden Sie das Netzteil mit der Stromanschlussbuchse der Vakuumpumpe.
7. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

HINWEIS: Die Vakuumpumpe funktioniert nur während des Messvorgangs.



Anschluss der seriellen Schnittstelle

1. Verbinden Sie ein Ende des DB-9-Schnittstellenkabels mit einem verfügbaren seriellen Anschluss an Ihrem Computer. Sichern Sie die Verbindung mit den Schrauben.
2. Verbinden Sie das andere Ende des DB-9-Schnittstellenkabels mit dem seriellen Anschluss an der Rückseite der Dockstation. Sichern Sie die Verbindung mit den Schrauben.



Stromversorgung

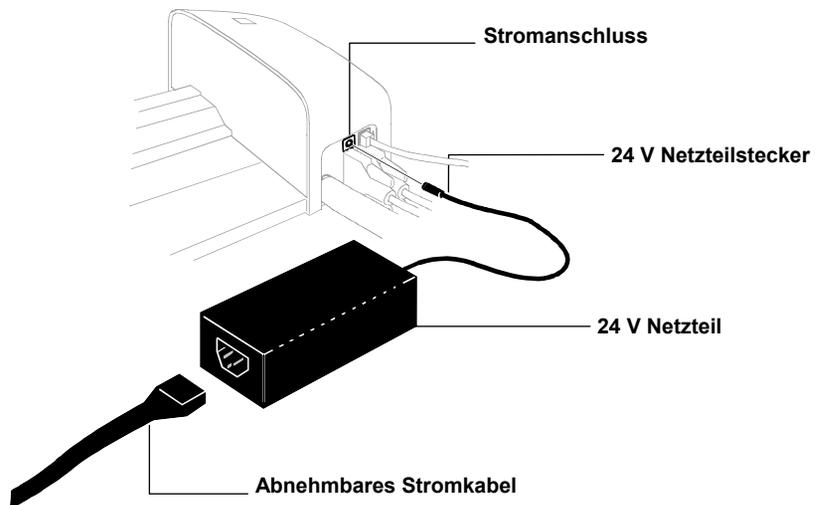
Bitte achten Sie darauf, dass sich das System auf Zimmertemperatur erwärmen/abkühlen kann, ehe Sie es an die Steckdose anschließen.

VORSICHT: Verwenden Sie nur das 24 V Netzteil (P/N ATS40-109) für die Stromversorgung Ihrer Dockstation.

Das Scansystem wird mit Strom versorgt, wenn das 24 V Netzteil in eine Steckdose gesteckt wird. Das System hat keinen EIN/AUS-Schalter.

HINWEIS: Der Messkopf muss installiert sein, ehe das Gerät mit Strom versorgt wird.

1. Stecken Sie den Stecker des 24 V Netzteils in den Stromanschluss auf der Rückseite der Dockstation.
2. Stecken Sie abnehmbare Stromkabel in die Buchse des 24V Netzteils.
3. Schließen Sie den Stecker des Netzteils an die Steckdose an.



KAPITEL EINS

Bedienung des Systems

Nachdem Sie nun alle notwendigen Geräteverbindungen hergestellt und Ihre Software installiert haben, können Sie Ihr System in Betrieb nehmen. Das zentrale Element des Scangeräts ist der kompakte Messkopf. Der ATD Messkopf (Bogen) bewegt sich mit etwa 150 mm/s über die Schiene. Der Messkopf für ATD News bewegt sich entlang der Schiene mit ungefähr 20 cm/s. Nach der Messung, lädt der Messkopf die Daten über die serielle Schnittstelle zum Computer hoch.

Dieser Abschnitt behandelt nun die Gerätekalibrierung, das Laden und Ausrichten eines Bogens und den eigentlichen Messvorgang. Weitere Informationen zur Handhabung finden Sie im Handbuch Ihrer Software und der Hilfedatei.

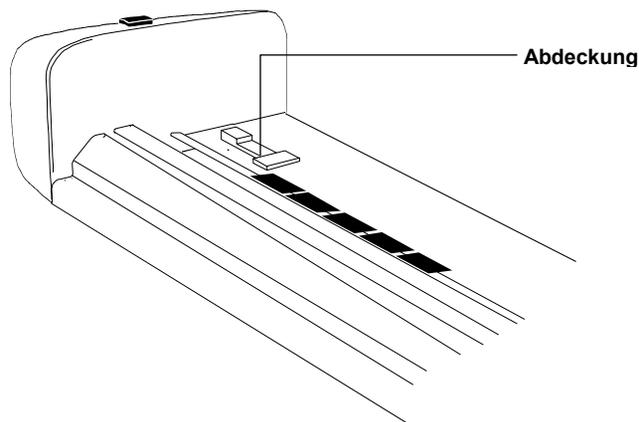
Kapitelinhalt

- Kalibrieren des Scangeräts..... 2-2
- Bogen laden und ausrichten 2-3
- Messen mit dem ATD Messgerät (Bogen) 2-5
- Messen mit dem ATD Messgerät (News) 2-6

KALIBRIEREN DES SCANGERÄTS

Die Kalibrierung des Scangeräts läuft nahezu automatisch ab, es muss kein Kalibrierstandard ausgerichtet werden. Die Kalibrierplakette ist Teil der Schiene und befindet sich an der Dockstation. Die Kalibrierplaketten sind durch Abdeckungen geschützt, wenn sich der Messkopf nicht an der Dockstation befindet und liegen frei, wenn sich der Messkopf an der Dockstation befindet.

Der Messkopf kalibriert sich automatisch auf den Kalibrierstandard, wenn die Kalibrierung erforderlich ist oder von Ihnen gestartet wird.



HINWEIS: Der Kalibrierstandard sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, damit eine präzise Kalibrierung vorgenommen werden kann. Für eine Beschreibung des Reinigungsvorgangs sehen Sie bitte auch Kapitel Vier: Allgemeine Reinigung

BOGEN LADEN UND AUSRICHTEN

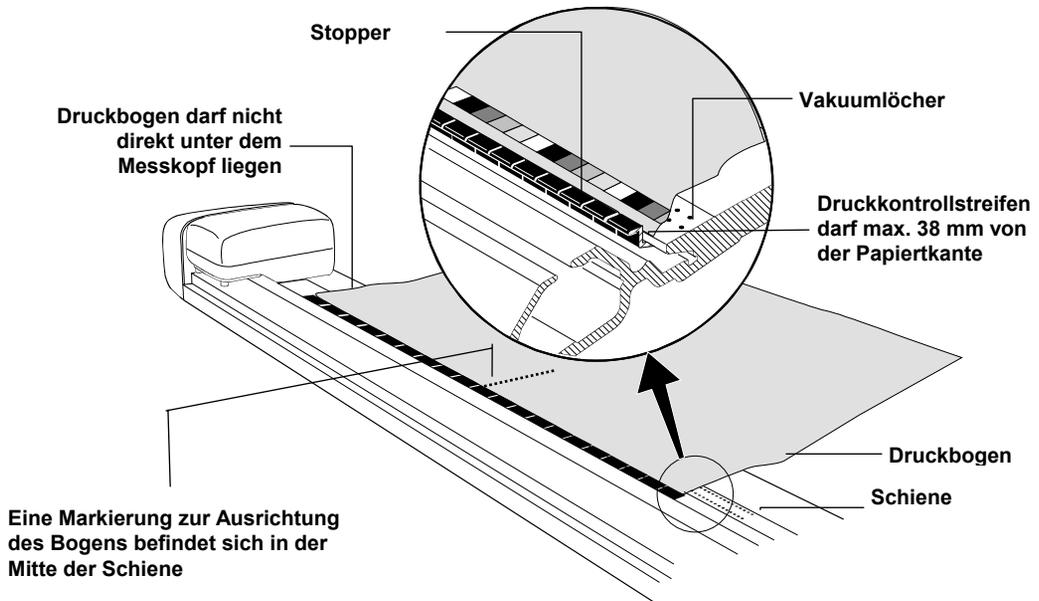
Das Laden des Bogens oder Papiers in das Scangerät ist schnell und einfach. Es gibt keine Führungsschienen oder -klammern, die angepasst werden müssen. Der Druckbogen bzw. das Papier wird von hinten auf die Schiene über die Platte mit den Vakuumlöchern geladen. Ein Vakuum, das den Druckbogen bzw. das Papier in Position hält, wird erzeugt, wenn der Messvorgang gestartet wird.

Der Bogen sollte sich jedoch nie vor der Messung direkt unter dem Messkopf befinden. Wenn möglich, sollte der Bogen vom Messkopf entfernt oder zentriert, und mindestens 6 cm vom Ende entfernt auf der Schiene platziert werden.

Positionieren der Schiene

Drücken Sie dabei die Bogenkante gegen die Stopper, die sich entlang der Hinterkante der Vakuumplatte befinden. Der Druckkontrollstreifen darf nicht mehr als 38 mm von der Papierkante entfernt sein.

Wenn der Druckkontrollstreifen nicht ordentlich auf dem Druckbogen ausgerichtet ist, was während des Jobsetups erkannt wird, wird die Ausrichtung des Messkopfs angepasst. So können alle Farbmessfelder genau gemessen werden, auch wenn der Druckkontrollstreifen leicht schief ist.

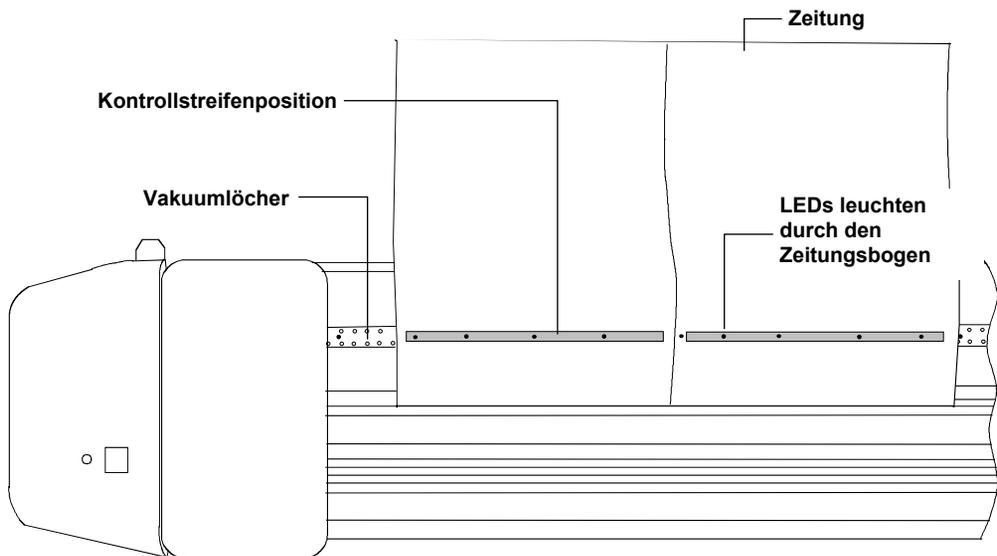


KAPITEL ZWEI

Positionierung für den Bogendurchschub

Der Bogendurchschub ermöglicht Ihnen Messungen an jeder beliebigen Stelle des Bogens. Da die Schiene eine Schlitzöffnung hat, kann der Bogen durch die Schiene hindurch geschoben werden.

Der Graubalancestreifen bzw. der Farbkontrollstreifen kann dank der LEDs in der Schiene ganz einfach ausgerichtet werden. Diese LEDs sind im Abstand von ca. 13 cm zwischen den Vakuumlöchern platziert. Platzieren Sie den Bogen so, dass die LEDs entlang des Kontrollstreifens durchscheinen. Die LEDs schalten sich automatisch aus, wenn sich den Messkopf in Bewegung setzt.

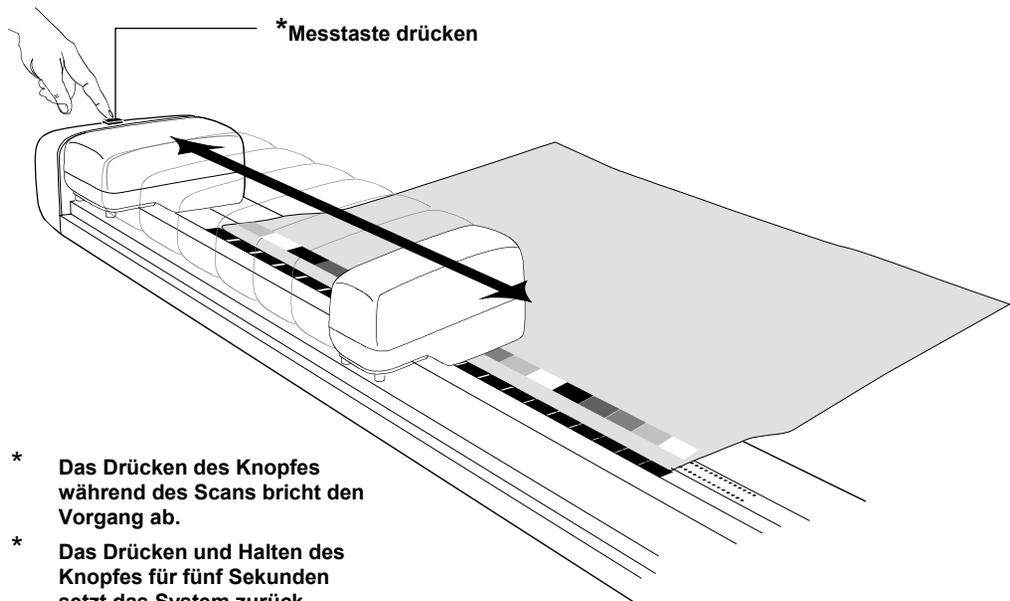


MESSEN MIT DEM ATD MESSGERÄT (BOGEN)

Nachdem ein Druckbogen auf der Schiene positioniert wurde, können Sie eine Erkennung oder Messung des Druckkontrollstreifens durchführen. Sie können den Vorgang auf zwei verschiedene Arten starten: Wählen Sie die Funktion Erkennung/Messung in der Software auf Ihrem Computer oder drücken Sie den Bedienungsknopf oben auf der Dockstation.

Nachdem der Scan eingeleitet wurde, schaltet sich die Vakuumpumpe ein und die Statuslampe wechselt von grün auf gelb und zeigt dadurch an, dass eine Messung begonnen wurde. Der Messkopf bewegt sich über die gesamte Länge der Schiene, ehe er zur Dockstation zurückkehrt. Falls sich zusätzliche Druckkontrollstreifen an der anderen Bogenkante befinden, drehen Sie bitte den Bogen um. Das Programm zeigt Ihnen an, wenn Sie den Bogen drehen müssen. Bitte sehen Sie für weitere Informationen in der Bedienungsanleitung Ihres Programms nach.

Falls ein Problem während der Messung auftritt, kehrt der Messkopf sofort zur Dockstation zurück. Bitte sehen Sie auf Ihren Bildschirm für eventuelle Fehlermeldungen. Wenn keine Fehlermeldung angezeigt wird, versuchen Sie den Bogen erneut zu scannen und, sehen Sie im Kapitel Fehlerbehebung nach möglichen Ursachen.

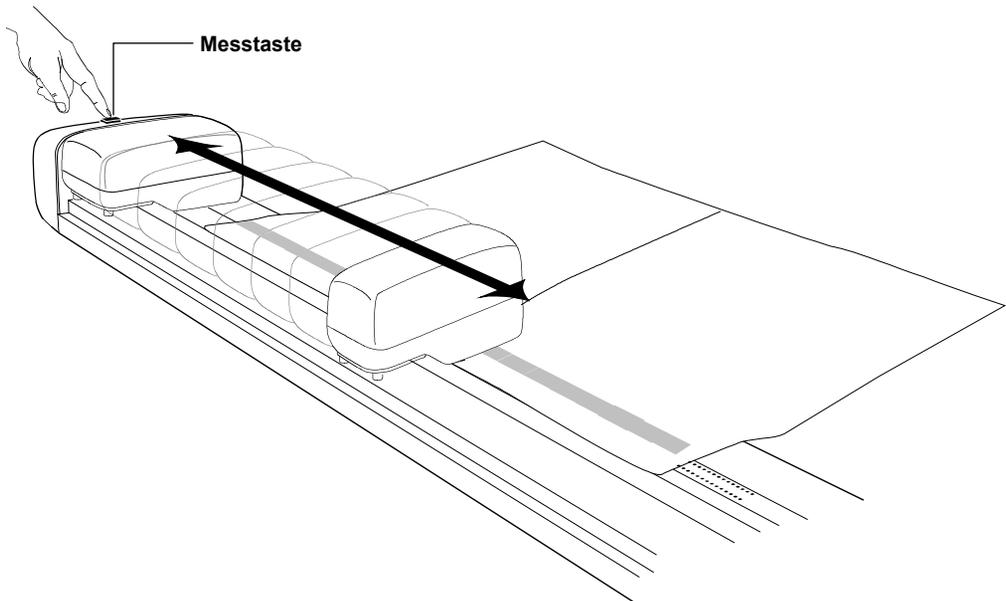


MESSEN MIT DEM ATD MESSGERÄT (NEWS)

Nachdem ein Zeitungsbogen auf der Schiene positioniert wurde, können Sie eine Messung durchführen. Drücken Sie die Messtaste auf der Dockstation, nachdem sich die Vakuumpumpe aktiviert hat. Drücken Sie die Taste erneut, um die Messung einzuleiten.

Nachdem der Scan eingeleitet wurde, wechselt die Statuslampe von grün auf gelb und zeigt dadurch an, dass eine Messung begonnen wurde. Der Messkopf bewegt sich über die gesamte Länge des Bogens, ehe er zur Dockstation zurückkehrt. Weitere Informationen zur Handhabung der Software finden Sie in der Hilfedatei.

Falls ein Problem während der Messung auftritt, kehrt der Messkopf sofort zur Dockstation zurück. Bitte sehen Sie auf Ihren Bildschirm für eventuelle Fehlermeldungen. Wenn keine Fehlermeldung angezeigt wird, versuchen Sie den Bogen erneut zu scannen und, sehen Sie im Kapitel Fehlerbehebung nach möglichen Ursachen.



Allgemeine Wartung

Dieser Bereich informiert Sie über die Reinigung Ihres System.

Kapitelinhalt

- Reparaturinformationen 3-1
- Reinigung des Systems 3-2

REPARATURINFORMATIONEN

Ihr Scansystem ist durch eine dreijährige beschränkte Garantie geschützt. Bitte senden Sie das Gerät im Reparaturfall an den Hersteller zurück. Bitte versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da das die Garantie ungültig machen kann.

X-Rite bietet seinen Kunden einen Reparaturservice durch den Hersteller. Wegen der Komplexität der Schaltungen sollten alle Reparaturen an Ihren Fachmann überwiesen werden.

X-Rite repariert jedes Scansystem, auch nach Ablauf der Garantie. Versandkosten werden vom Kunden getragen, und das Gerät muss im Originalkarton als vollständige, unveränderte Einheit eingereicht werden.

REINIGUNG DES SYSTEMS

Das System erfordert nur geringe Wartungsarbeiten, damit es lange und zuverlässig funktioniert. Um jedoch Ihre Investition in dieses Gerät zu schützen und eine hohe Messgenauigkeit beizubehalten, sollten Sie das Gerät regelmäßig reinigen.

Reinigung des Messkopfs und der Dockstation

HINWEIS: Verwenden Sie unter keinen Umständen Lösungsmittel oder Reiniger. Stecken Sie KEINE Baumwolltupfer in die Optik und verwenden Sie KEINE Sprayreiniger oder Druckluft in deren Nähe.

Das Äußere des Handgeräts, Messkopfs und der Dockstation kann mit einem fusselfreien, mit Wasser oder mildem Reinigungsmittel angefeuchtetem Tuch abgewischt werden.

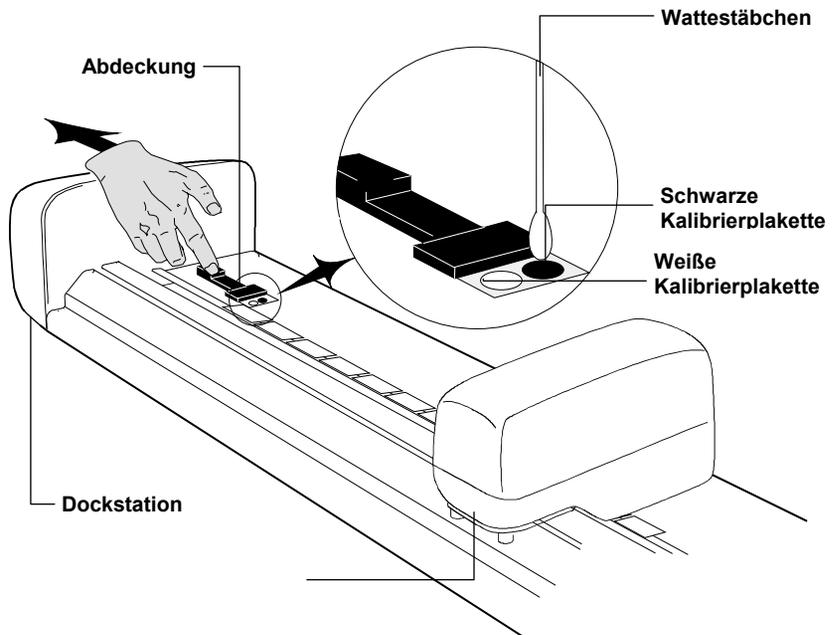
Reinigung der Geräteschiene

Die Schiene kann mit einem fusselfreien Tuch, das mit Isopropylalkohol befeuchtet wurde, abgewischt werden. Achten Sie darauf, bei der Reinigung die komplette Schiene zu reinigen. Dazu gehört auch der Bereich, der sich unter dem Messkopf befindet, wenn der Messkopf gedockt ist. Schieben Sie einfach den Messkopf beiseite, um den darunter liegenden Bereich zu reinigen.

Reinigung der Kalibrierplaketten des Scangeräts

Sie müssen die Kalibrierplakette, die sich in der Schiene befindet, regelmäßig säubern, je nach Art und Dauer der Nutzung. Die Reinigung ist einfach und dauert nur wenige Minuten.

1. Schieben Sie den Messkopf vorsichtig von der Dockstation weg.
2. Schieben Sie die Abdeckung der Kalibrierplakette in Richtung der Dockstation, um die Plakette freizulegen.
3. Reinigen Sie die Keramikscheibe vorsichtig mit einem Baumwolltupfer oder einem trockenen, fusselfreien Tuch.
4. Lassen Sie die Abdeckung vorsichtig wieder in Position zurückgleiten und schieben Sie den Messkopf wieder auf die Dockstation.



KAPITEL DREI

Fehlerbehebung

Die Software überwacht das System ununterbrochen, um auftretende Fehler zu erkennen und zu melden. Sobald ein Problem entdeckt wird, zeigt das Programm eine Fehlermeldung auf dem Bildschirm und gibt genauere Erklärungen zum Problem. Nachfolgend ist eine Liste mit möglichen Fehlermeldungen der Hardware aufgeführt.

Fehlermeldungen und Ursache/Lösung

Fehlermeldungen	Ursache/Lösung
Anschluss zwischen Scankopf und Station misslungen	Messung wurde eingeleitet—Messkopf kehrte zurück und ist gedockt—aber keine Daten wurden vom Messkopf übermittelt. Überprüfen Sie die Verkabelung.
Lampe ausgebrannt Lampenintensität schwach Lampenspannung stark Lampenspannung schwach Motor verklemmt Motor zu schnell	Messkopf muss gewartet werden. Wenden Sie sich an: X-Rite GmbH
Messkopf nicht an der Dockstation	Messung wurde eingeleitet, aber der Messkopf war nicht an der Dockstation. Schieben Sie den Messkopf gegen die Dockstation.

Andere Probleme, die auftreten können, aber von der Software nicht erkannt werden sind die folgenden:

Probleme und Ursache/Lösung

Probleme	Ursache/Lösung
Messkopf wird nicht aktiviert, wenn Messzyklus von der Software unternommen wird.	Sehen Sie nach ob die Software eine Fehlermeldung anzeigt. Überprüfen Sie, ob die Kabel- und Adapter zwischen Computer und Scansystem richtig angeschlossen sind.
Messungen sind fehlerhaft oder nicht wiederholbar.	Scansystem muss kalibriert werden. Messkopf muss gewartet werden. Wenden Sie sich an: X-Rite, GmbH

Technische Daten

ATD MESSGERÄT (BOGEN)

Messgeometrie	45°/0° nach ANSI PH2.17
Lichtquelle	Gasdruck bei 2850 K
Statusfilter	Status T oder Status E
Dichtebereich	0 - 2.5 D
Wiederholbarkeit auf Weiß	±0.01 max. Dichte
Dichtereproduzierbarkeit	±0,02 max. Dichte bei Dichte 1,5
Kalibrierung	Automatisch
Messfeldbreite (entlang der Scanschiene)	min. 3,8 mm
Messfeldhöhe	Große Blende – 5,0mm min. Mittlere Blende – 3,2mm min. Kleine Blende – 1,6mm min.
Papierdicke	max. 1,5 mm
Scangeschwindigkeit	150 mm/s (bei 6,8 mm Messfeld)
Position Druckkontrollstreifen	Papierrand bis 38 mm vom Rand
Ausrichtung Druckkontrollstreifen	Automatische Zentrierung der Messung auf dem Druckkontrollstreifen Papier am Stopper angelegt
Anzahl Druckkontrollstreifen	Mehrere Reihen
Papierbefestigung	Vakuum durch Messbefehl aktiviert
Stromversorgung	
Dockstation	110/240 VAC, 50-60 Hz, 4/2 A
Pumpe	115/230 VAC, 50-60 Hz, 4/2 A

X-Rite behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung diese Angaben zu ändern.

ATD NEWS MESSGERÄT

Messgeometrie	45°/0° nach ANSI PH2.17
Lichtquelle	Gasdruck bei 2850 K
Statusfilter	Status T oder Status E
Dichtebereich	0 - 2.5 D
Wiederholbarkeit auf Weiß	±0.01 max. Dichte
Dichtereproduzierbarkeit	±0,02 max. Dichte bei Dichte 1,5
Kalibrierung	Automatisch
Messpunktgröße (ges. gescannter Punkt)	1,2 mm x 4,75 mm [Mittel aus 5 Scans in ca. 25,4 mm]
Papierdicke	max. 0,25 mm
Scangeschwindigkeit	200 mm/s
Ausrichtung des Graubalance	Zentrierung des Graubalancestreifen auf den integrierten LEDs
Papierbefestigung	Vakuum durch Messbefehl aktiviert
Stromversorgung	
Dockstation	110/240 VAC, 50-60 Hz, 4/2 A
Pumpe	115/230 VAC, 50-60 Hz, 4/2 A

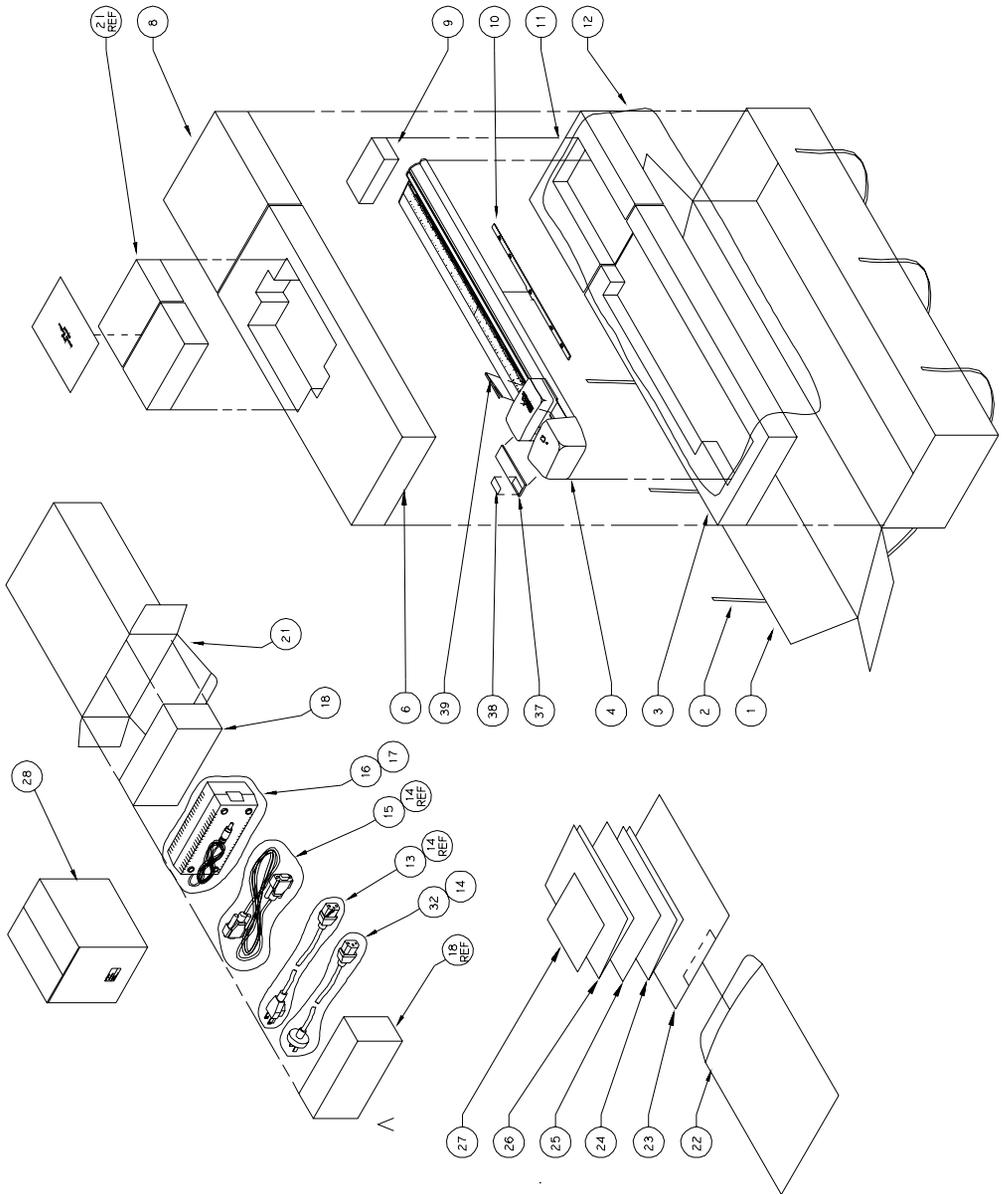
X-Rite behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung diese Angaben zu ändern.

Verpackungsdiagramm und Liste des Inhalts

LISTE DES INHALTS - ATD MESSGERÄT (BOGEN)

39	1	1	1	ATS40-597	SCANNING HD PACKING STRIP
38	1	1	1	SD43-ATS40-13	ATTENTION LABEL
37	1	1	1	SD200-ATS40-09	FOAM PAD
36	-	-	-	NOT USED	
35	1	1	1	SD43-77	CE APPROVAL LABEL
34	-	-	-	NOT USED	
33	-	-	-	NOT USED	
32	1	1	1	SD33-08	LINE CORD. 230v
31	-	-	-	NOT USED	
30	-	-	-	NOT USED	
29	-	-	-	NOT USED	
28	1	1	1	ATS40-192	VACUUM MOTOR ASSEMBLY
27	1	1	1	SD01-10	IMPORTANT NOTICE
26	1	1	1	1224-703	QUICK START INSTRUCTIONS
25	1	1	1	SD01-04	WARRANTY REGISTRATION
24	1	1	1	ATD40-500	OPERATION MANUAL
23	1	1	1	SD01-39	CERTIFICATE OF CALIBRATION
22	1	1	1	SD68-11	ENVELOPE
21	2	2	2	SD200-DTP22-10	CARTON
20	-	-	-	NOT USED	
19	-	-	-	NOT USED	
18	2	2	2	SD200-ATS40-08	FOAM SPACER
17	1	1	1	SD65-10	PLASTIC BAG
16	1	1	1	ATS40-109	POWER SUPPLY ASSEMBLY
15	1	1	1	SE 108-12-01	CABLE ASSEMBLY
14	3	3	3	SD65-13	PLASTIC BAG
13	1	1	1	SD33-07	LINE CORD. 115v
12	1	1	1	SM309-06	PLASTIC SHEET 36" x 42"
11	1	1	1	SD200-ATS40-04	FOAM INSERT ASSEMBLY
10	1	1	1	ATS28-18	BASE CLAMP
9	1	1	1	SD200-ATS40-07	FOAM INSERT-TOP
8	1	1	1	SD200-ATS40-05	FOAM INSERT
7	-	-	-	NOT USED	
6	1	1	1	SD200-ATS40-03	FOAM INSERT - TOP
5	-	-	-	NOT USED	
4	-	-	1	ATD40S-00-02	ATD40S INSTRUMENT ASSEMBLY
	-	1	-	ATD40M-00-02	ATD40M INSTRUMENT ASSEMBLY
	1	-	-	ATD40-00-02	ATD40 INSTRUMENT ASSEMBLY
3	1	1	1	SD200-ATS40-02	FOAM INSERT - BOTTOM
2	AR	AR	AR	SM02-06	PLASTIC BANDING. 1/2"
1	1	1	1	SD200-4448-01	CARTON
ITEM	QTY ATD40	QTY ATD40N	QTY ATD40S	PART NUMBER	DESCRIPTION
PARTS LIST					

VERPACKUNGSDIAGRAMM - ATD MESSGERÄT (BOGEN)

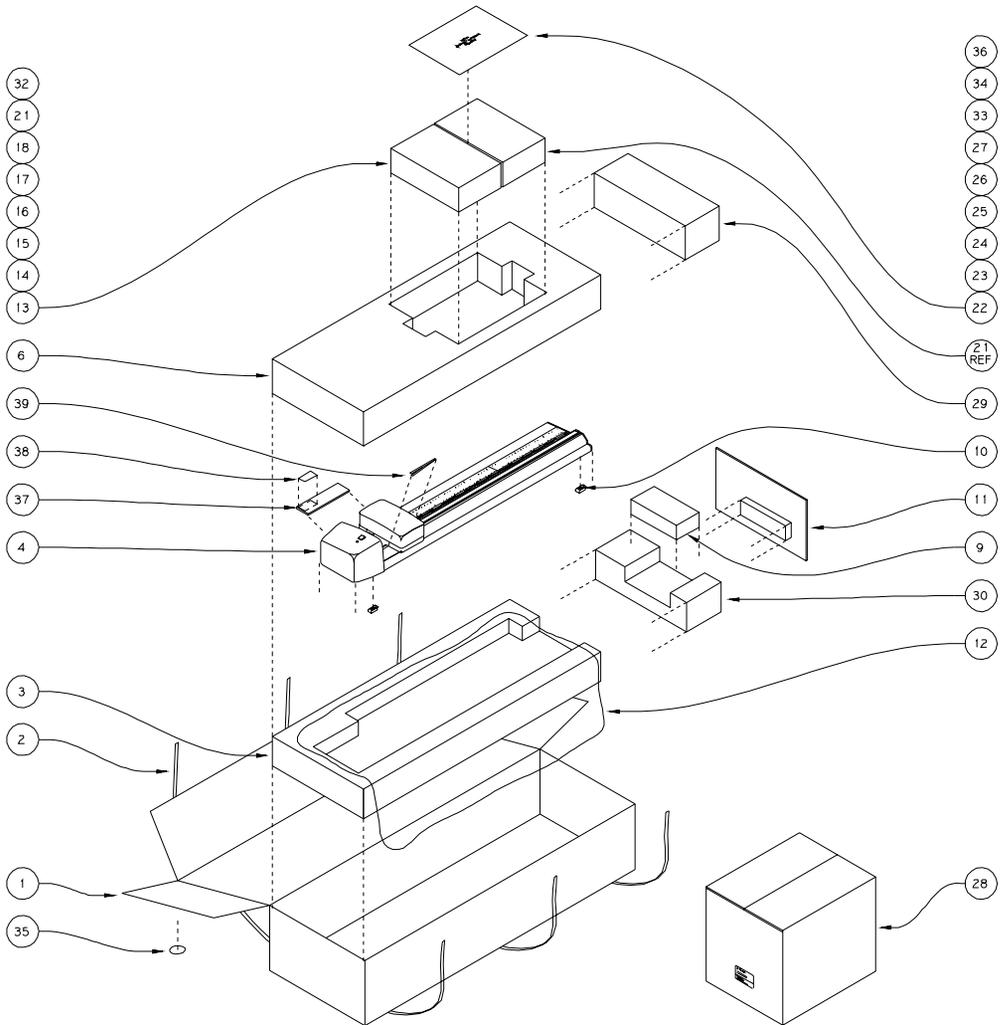


LISTE DES INHALTS UND VERPACKUNGSDIAGRAMM

LISTE DES INHALTS - ATD MESSGERÄT (NEWS)

39	1	1	ATS40-597	SCANNING HEAD PACKING STRIP
38	1	1	SD200-ATS40-13	ATTENTION LABEL
37	1	1	SD200-ATS40-09	FOAM PAD
36	1	1	SD117-10	FLEXIBLE SCALE
35	1	1	SD43-77	CE APPROVAL LABEL
34	1	1	NOT USED	
33	1	1	NOT USED	
32	1	1	SD33-08	LINE CORD, 230v
31	-	-	NOT USED	
30	1	1	SD200-ATS50-03	FOAM INSERT
29	1	1	SD200-ATS50-02	FOAM INSERT
28	1	1	ATS40-192	VACUUM MOTOR ASSEMBLY
27	1	1	SD01-10	IMPORTANT NOTICE
26	1	1	2242-703	QUICK START INSTRUCTIONS
25	1	1	SD01-04	WARRANTY REGISTRATION
24	1	1	ATD40-500	OPERATION MANUAL
23	1	1	SD01-39	CERTIFICATE OF CALIBRATION
22	1	1	SD68-11	ENVELOPE
21	2	2	SD200-DTP22-10	CARTON
20	-	-	NOT USED	
19	-	-	NOT USED	
18	2	2	SD200-ATS40-08	FOAM SPACER
17	2	2	SD65-10	PLASTIC BAG
16	1	1	ATS40-109	POWER SUPPLY ASSEMBLY
15	1	1	SE108-12-01	CABLE ASSEMBLY
14	3	3	SD65-13	PLASTIC BAG
13	1	1	SD33-07	LINE CORD, 115v
12	1	1	SM309-06	PLASTIC SHEET 36" x 42"
11	1	1	SD200-ATS40-06	INSERT ASSEMBLY
10	2	2	AFT30-18	BASE CLAMP
9	1	-	SD200-ATS40-07	FOAM INSERT
8	-	-	NOT USED	
7	-	-	NOT USED	
6	1	1	SD200-ATS40-03	FOAM INSERT - TOP
5	-	-	NOT USED	
4	-	1	ATDN34-00-02	ATDN NEWS INSTRUMENT ASSEMBLY
	1	-	ATDN30-00-02	ATDN NEWS INSTRUMENT ASSEMBLY
3	1	1	SD200-ATS40-02	FOAM INSERT - BOTTOM
2	AR	AR	SM02-06	PLASTIC BANDING, 1/2"
1	1	1	SD200-AFT34-01	CARTON
ITEM	QTY ATDN30	QTY ATDN34	PART NUMBER	DESCRIPTION
PARTS LIST				

VERPACKUNGSDIAGRAMM - ATD MESSGERÄT (NEWS)





X-Rite, Incorporated - World Headquarters

3100 44th Street S.W. • Grandville, Michigan 49418 • USA

www.x-rite.com • (616) 534-7663

Toll-Free U.S. Numbers

Tel: 1-888-826-3059 • Fax: 1-888-826-3061

Toll-Free International Numbers

Tel: 1-888-826-3039 • Fax: 1-888-826-3041

X-Rite GmbH

Stollwerckstraße 32 • 51149 Köln • Germany

Tel: (49) 22 03-91 45-0 • Fax: (49) 2203-91 45-19

X-Rite GmbH

Sochorova 705 • CZ-682 • 11 Vyskov • Czech Republic

Tel: (420) 507-328197 • Fax: (420) 507-328138

X-Rite Asia Pacific Ltd.

Room 808-10 • Kornhill Metro Tower • 1 Kornhill Road • Quarry Bay

Hong Kong • Tel: (852) 2-568-6283 • Fax: (852) 2-885-8610

X-Rite Ltd.

The Acumen Centre • First Avenue

Poynton, Cheshire • England

Tel: 44-0-1625-871100 • Fax: 44-0-1625-871444

X-Rite Méditerranée

Parc du moulin de Massy • 35, rue du Saule Trapu • 91300 Massy • France

Tel: 33-1-69.53.66.20 • FAX 33-1-69.53.00.52

X-Rite Asia Pacific Ltd. - Japan Office

No.1 Baba Bldg. 3-19-18 Shibaura,

Minato-ku, Tokyo 108-0023 Japan

Tel: +81-3-5439-5971, Fax: +81-3-5439-5972

X-Rite Asia Pacific Ltd. - Singapore Representative Office

14 Science Park Drive • #02-04 The Maxwell

Singapore Science Park • Singapore 118226

Tel: + 65 7788-773 • Fax: + 65 7788-645